

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR GROUPE 1

LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE ÉCRITE – ITALIEN

SESSION 2015

Durée : 2 heures

SPÉCIALITÉS	COEFFICIENT
ASSURANCE	1
BANQUE	1
COMMUNICATION	1
MANAGEMENT DES UNITÉS COMMERCIALES	1,5
NOTARIAT	1

Matériel autorisé :

Dictionnaire bilingue : Assurance, Banque, Management des unités commerciales, Notariat.

Dictionnaire unilingue : Communication.

Tout autre document ou matériel est interdit.

Ce sujet comporte :

- une partie destinée aux candidats de toutes les spécialités **sauf** Communication
- une partie destinée **uniquement** aux candidats de la spécialité Communication

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous :

- qu'il correspond à votre spécialité
- qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

Carte Postepay prepagate agli studenti delle superiori

Dal 28 aprile in tutte le scuole superiori italiane statali e paritarie¹ sono in consegna le nuove carte degli studenti "Io studio-Postepay": una specie di "borsellino elettronico". All'inizio saranno distribuite 630 mila carte agli allievi del primo anno e, da settembre, la nuova carta sarà distribuita a tutti. L'iniziativa si inserisce in un più ampio progetto del ministero dell'Istruzione sull'educazione finanziaria e la promozione dell'utilizzo della moneta elettronica. In pratica nelle tasche degli studenti arriva una carta prepagata, come quelle che tanti genitori attivano per le spese dei figli. Solo che stavolta la carta è promossa dal Miur² e, rispetto a quelle in commercio, ha qualche protezione in più: non è associata ad alcun conto corrente, non è una carta di credito, e non permette l'accesso ad alcuni settori merceologici considerati a rischio come il gioco on line.

Si tratta tuttavia di una carta prepagata a tutti gli effetti: dura cinque anni, potrà essere ricaricata fino a 2.500 euro l'anno e gli studenti potranno ritirare fino a 1000 euro. È una evoluzione tecnologica, pensata dall'ex ministro dell'Istruzione Francesco Profumo, della vecchia carta "Io studio". Se prima la card non era altro che una specie di attestazione dello "status" di studente, che dava la possibilità di accedere ai classici sconti previsti per i più giovani (dai musei ai mezzi di trasporto), Profumo si è impegnato affinché, attraverso la carta, si allargassero gli orizzonti di consumo degli studenti, chiudendo nuove convenzioni³ con aziende telefoniche, compagnie aeree e negozi di elettronica. Fino ad arrivare all'idea di permettere ai ragazzi di ricaricarla con soldi veri.

La novità però sta creando qualche malumore tra alcuni insegnanti. Tanto che l'associazione "Scuola per la Repubblica" ne chiede l'immediato ritiro. "La novità che la rende inaccettabile – scrivono – consiste nel fatto che, oltre alle consuete agevolazioni di carattere culturale, permette di entrare anche nel programma sconti Bancoposta, che consente di avere sconti direttamente in oltre 27.000 esercenti in tutta Italia nonché di pagare in tutti i negozi e siti nel mondo che accettano carte VISA e di prelevare presso gli sportelli automatici". Insomma, il ministero starebbe trasformando gli studenti in "consumatori". [...]

Dal ministero ribadiscono che si tratta di un progetto educativo, frutto di un accordo tra Miur e Poste chiuso nel 2013. Sui forum studenteschi, sin dal suo annuncio, la carta è stata un successo: ovvio, lo strumento è comodo, permette di accedere a moltissimi sconti, ed è meno cara di quelle in commercio. Non ci sono, ad esempio, costi di attivazione (si attiva solo su richiesta del ragazzo, e se minorenne della famiglia). Non tutto è gratuito però, anche se un po' più economico della media: a ogni ricarica si paga 1 euro, come anche per ritirare soldi presso Bancoposta.

Sul tema interviene anche la Flc Cgil⁴: "[...] la carta prepagata va bene, ma ci sono troppe famiglie che non hanno soldi da metterci dentro".

CINZIA GUBBINI, www.repubblica.it, 24 maggio 2014

¹ Scuole ... statali e paritarie: scuole pubbliche e private

² Miur: Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca

³ Chiudere nuove convenzioni = *passer de nouvelles conventions*

⁴ Flc Cgil = *syndicat représentant une catégorie de travailleurs*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

TOUTES SPÉCIALITÉS SAUF COMMUNICATION :

I. COMPRÉHENSION (10/20)

Faire un compte rendu en français du texte proposé.
(150 mots +/- 10 %)

II. EXPRESSION (10/20)

Répondre en italien aux questions suivantes :

1 – Secondo te, il progetto delle carte “Io studio-Postepay” può contribuire “all’educazione finanziaria” (l. 5) di uno studente?

(80 mots +/- 10%)

2 – Nel tuo settore di attività, “l’evoluzione tecnologica” (l. 11-12) può rappresentare un progresso? Giustifica la tua risposta con degli esempi.

(100 mots +/- 10%)

UNIQUEMENT POUR LA SPÉCIALITÉ COMMUNICATION :

I. COMPRÉHENSION (10/20)

Faire un compte rendu en français du texte proposé.
(150 mots +/- 10 %)

II. EXPRESSION (10/20)

Répondre en italien au sujet suivant :

Secondo te, quali argomenti e strumenti possono essere utilizzati per promuovere il pagamento elettronico presso i giovani?

(200 mots +/- 10%)